

# 莫泊桑

与

## 我的叔叔于勒

名家经典插图本

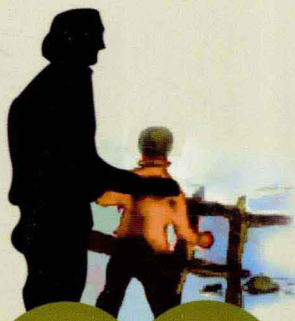
【法】莫泊桑·著

柳鸣九等·译

胡德方·导读

名家名篇多维立体悦读

收获不一样的审美体验



美文智读

系列

丛书主编

童承基 刘启才

浙江文艺出版社

# 我的叔叔于勒

名家经典插图本

【法】莫泊桑·著  
柳鸣九等·译  
胡德方·导读

丛书主编

童承基 刘启才

名家经典系列

浙江文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

莫泊桑与《我的叔叔于勒》 / [法]莫泊桑著;柳鸣九等译;胡德方导读. —杭州:浙江文艺出版社,2010.9  
(美文智读系列)

ISBN 978-7-5339-3057-8

I.①莫… II.①莫…②柳…③胡… III.①短篇小说-作品集-法国-近代 IV.①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 157002 号



美文智读系列	
莫泊桑与《我的叔叔于勒》	
丛书主编 童承基 刘启才	<b>浙江文艺出版社</b> 出版发行 地址: 杭州市体育场路 347 号 邮编: 310006 网址: www.zjwycbs.cn
[法]莫泊桑 著 柳鸣九 等译 胡德方 导读	浙江省新华书店集团有限公司经销 杭州飞达工艺美术印刷厂印刷
策划统筹 柳明晔	开本 880×1230 1/32 字数 152 千字 印张 6.625 插页 1
责任编辑 童炜炜	2010 年 9 月第 1 版 2010 年 9 月第 1 次印刷
封面设计 一 知 版式设计 刘 炜	ISBN 978-7-5339-3057-8 定价: 14.00 元

## 写 在 前 面

你一定记得《爱丽丝漫游奇境记》中那个有点神经质的兔子吧？就是它匆匆忙忙的奔跑和嘴里嘟囔“来不及了来不及了”，引起了爱丽丝的好奇，引领她进入了一个匪夷所思的幻境……

如果，这世界上真的有这么有趣的兔子，你会追踪它吗？

其实，有很多时候，是有这样的兔子的，它牵着好奇心的风筝线，牵着你不知不觉进入一个神奇的世界。

这套以“美文智读系列”命名的丛书，就是这样一只带领你进入一座神妙园地的兔子。

不信？你看，一路上，那么多著名作家会跟你碰面，鲁迅、老舍、丰子恺、叶圣陶、林海音、朱自清……他们并不只是课本中那样一个面孔，也并不只是说一样的话。有时候他们只是会向你笑，但有时候又会很严肃；有时候会向你讲演形形色色的故事，有时候又会说出那么深刻的哲理……

于是，你会像爱丽丝一样惊奇，经历，回味无穷……

是的，这套书就是那只兔子，它会引你进入最美的文学园，看各种奇异的故事花……

看，这是沿路的指示牌，提示你不要迷路：

一、“走近作家”，走到这里，你会看到作家的照片或图像，跟作家有一个亲切的会面，你还可以详细了解作家的生平和成就；

二、“回味课文”，这里提供的是广角镜，显微镜，你可以从全新的角度，对语文课中已经耳熟能详的文章悟出另一番滋味；

三、“深度阅读”，这里汇聚的是精美大餐——作家更多的、适合你阅读的名篇佳作，并有“赏析”的小指示标给你作充满情感的阅读指导，“文外知识”和“延伸阅读”则让你加入到更加开放活跃的阅读语境；

四、“开阔视阈”，这里展示有作家更多的趣闻轶事和值得纪念的丰富资料。

当你跟随好奇心旅行到这里，我相信，你不止会像爱丽丝一样开心，更会像阿里巴巴一样满心欢喜，“啊，我认识了这么多有趣的人物、故事！原来，可以这样有趣地阅读！”

# 目 录

## 走近作家

- 短暂一生 ..... 002
- 硕果累累 ..... 005

## 回味课文

- 福楼拜家的星期天 ..... 007
- 骑马 ..... 012
- 我的叔叔于勒 ..... 024
- 项链 ..... 032
- 珠宝 ..... 044

## 深度阅读

- 雪夜 ..... 054
- 幸福 ..... 058
- 一家人 ..... 064
- 小狗皮埃罗 ..... 094
- 米隆老爹 ..... 106
- 羊脂球 ..... 114



两个朋友 .....	164
勋章到手了 .....	176

### 开阔视阈

福楼拜与莫泊桑 .....	184
《梅塘之夜》的诞生 .....	187
莫泊桑与契诃夫笔下的“小人物”比较 .....	192
莫泊桑与欧·亨利小说情节安排比较 .....	195
《羊脂球》发表之后 .....	197
莫泊桑与埃菲尔铁塔 .....	200
莫泊桑的隽永妙语 .....	202
在莫泊桑葬礼上的演说 .....	204

ZOUJIN ZUOJIA

# 走近作家



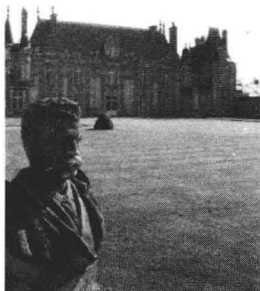
◎莫泊桑



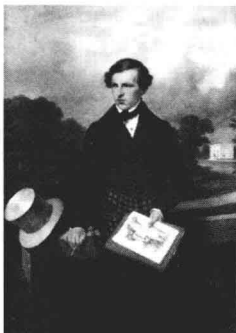
## 短暂一生

居伊·德·莫泊桑(Guy de Maupassant, 1850—1893), 法国 19 世纪后期批判现实主义大师、著名作家, 被誉为现代短篇小说之父。

1850 年 5 月 8 日, 莫泊桑出生于法国诺曼底地区迪耶普城附近的米洛梅尼尔堡, 是家中长子。他的父母均出身于当时殷实的资产阶级家庭, 但由于父亲穷奢极欲、坐吃山空, 并侵吞妻子的家产, 导致夫妻关系不和, 长期分居。莫泊桑 11 岁时, 父母离异, 母亲独自带着他和弟弟搬到海边乡村生活。从小就很少同父亲在一起生活的莫泊桑在离开父亲后, 并未感到任何不适应, 相反, 乡村开阔的天地和无忧无虑的生活, 使他真正体验到了童年的乐趣。两年后, 他便被送到了天主教寄宿学校读书。从那时起, 他便开始尝试写作, 并得到了母亲的好友、当时已负盛名的著名作家福楼拜的鼓励和帮助。18 岁时, 他升入神学院, 由于自小产生的对宗教的敌对态度, 他对神学院的一切都颇感厌恶。有一次, 他故意撰写了一篇“淫秽之作”, 最终如愿以偿地被开除。之后, 他进入鲁昂高中, 在那里醉心于研习诗歌, 并积极参加学校的戏剧表演。一年后, 莫泊桑通过会考顺利毕业, 来到巴黎学习法律。



莫泊桑的出生地: 米洛梅尼尔堡



莫泊桑父亲年轻时的画像



莫泊桑的母亲

1870年,普法战争开始,莫泊桑志愿入伍参战,直到次年普法双方签订停战协议。他参战时间虽不长,但是对战争有着最直接最深刻的体验,因此,在他后来的文学生涯中,他执著于战争题材,创作了大量关于普法战争的作品。这些作品充分地反映了当时资产阶级的软弱无能、当权者的腐败卑劣、占领军的野蛮残暴以及普通民众的爱国情操。

离开军队后,莫泊桑搬回巴黎,进入海军军部做秘书,生活单调无味且糜烂堕落。工作之余,他不是塞纳河上泛舟,便是去找各种女子寻欢作乐,为其日后的健康埋下隐患。就在这时候,福楼拜找到他,鼓励他继续写作,介绍他结识了左拉、都德、屠格涅夫等大文学家,并指引他进入了新闻业和文学圈。1878年,他被调入法国公共教育部,工作清闲,留给他更多的业余时间进行写作。作为一名公务员,莫泊桑对于这一阶层怀有复杂的情感:他毫无顾忌地嘲讽他们,同时又对他们的不幸遭遇寄予深深的同情。

1880年,莫泊桑发表了《羊脂球》,立刻获得巨大的成功。这篇小说入选了由左拉主编的流传甚广的短篇小说集《梅塘之夜》,还得到了福楼拜的高度称赞,被认为是“可以流传于世的杰作”。从此,莫泊桑在法国文坛声名鹊起。《羊脂球》的成功更加激发了他无限的创作欲望和热情,第二年便出版了第一本中短篇小说集《泰利埃公馆》。莫泊桑进入了他一生中创作鼎盛的十年。在这期间,他共创作了300余篇短篇小说,平均一年就能出版2本到4本短篇小说集。他也进行长篇小说的创作,前后共出版了6部。1883年,他的第一部长篇小说《一生》问世,不到一年便卖



《梅塘之夜》



出 25000 多册；两年后，第二部小说《俊友》（也译为《漂亮朋友》）更是在四个月内重印了 37 次之多。

莫泊桑很快便名利双收，开始频繁出入法国上流社会，但也继续纵情声色、流连风月。他长期辗转周旋于各种女性之间，却终身未娶。他一向认为女人是虚假、轻浮和低鄙的生物，这种偏见来自他青年时期的一次失败的爱情追求。那时候，他所中意的女孩不但拒绝了他的表白，还把他的情诗当做嘲讽的把柄。从此，莫泊桑便将女人视为玩乐的对象，而非具有独立人格的人。他那有失检点的私生活，在为他的创作提供素材和激发灵感的同时，也毁掉了他的身体。在莫泊桑生命的最后两年，他年轻时染上的梅毒引起了严重的神经疾病，导致精神错乱，产生自杀企图。1893 年 7 月的一天，43 岁的莫泊桑在一家精神病院去世。他被安葬在巴黎著名的蒙帕纳斯公墓，时至今日，每天前来凭吊、参观的游客络绎不绝。

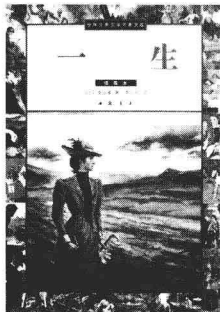


莫泊桑的墓地

# 硕果累累

莫泊桑的文学成就以短篇小说最为突出，一生共创作了 350 多部中短篇小说，被世人称为“世界短篇小说之王”。莫泊桑往往在作品中截取日常生活中最平凡普通的一面，用简洁准确的语言、自然朴素的白描手法勾勒人物、景物及事件，并通过对故事情节的巧妙构思与布局，从而最终揭示深刻的含义。他在揭露腐朽的上层统治者以及被毒化了的社会风气的同时，对那些在社会底层苦苦挣扎的被侮辱损害的小人物寄予深切的同情。他的作品就主题内容而言大致可以分为三类：一、讽刺虚荣心和拜金主义，如《项链》、《我的叔叔于勒》、《骑马》等；二、描写被悲惨遭遇折磨却依然保持淳朴、宽厚品格的底层劳动人民，如《一个农庄女工的故事》等；三、描写普法战争，反映法国人民爱国情绪，如《羊脂球》、《两个朋友》。莫泊桑短篇小说布局结构的精巧、典型细节的选用、叙事抒情的手法以及行云流水般的自然文笔，都给后世作家提供了楷模。

莫泊桑也创作过 6 部长篇小说，分别是《一生》(1883)、《俊友》(1885)、《温泉》(1886)、《彼埃尔与若望》(1887)、《胜过死亡》(1889)和《我们的心》(1890)。其中以《一生》和《俊友》最为出色。除此之外，他还写了 3 部游记、1 部诗集，数部戏剧以及数百篇有关文学和时政的评论文章，可谓名副其实的高产作家。





下面是一个由莫泊桑作品名称串联而成的小故事,这些还只是他众多作品中的极小一部分,可见其作品数量之丰。

有一天,《西蒙的爸爸》和《我的叔叔于勒》牵着《小狗皮埃罗》《在树林里》碰上了戴着《项链》的《房东太太》,说起了《米隆老爹》,大家都称赞他的《一生》惊天地泣鬼神,是一位了不起的英雄。

这时,《漂亮朋友》——《蜚蜚小姐》也带着《雨伞》《散步》来了,还跟着一位住在《戴家楼》的《蛮子大妈》。她俩一听说“了不起的英雄”,连忙喊道,还有一位伟大的女英雄呢,她叫《羊脂球》,为了《保护人》,甘受屈辱,她《像死一般坚强》,比那些《勋章到手了》的所谓的《聪明人》勇敢多了,她的《真的故事》永远温暖着《我们的心》。

一会儿,又来了《两个朋友》,他们一个《骑马》,一个《手》牵着《绳子》,刚刚看完《一场决斗》,找《温泉》来了。《父亲》十分《懊恼》,说:“《小家伙》,诚心诚意地《忏悔》吧,不要做《懦夫》,把《珠宝》还给人家!”儿子只得《招供》,拿出了《首饰》。

《一个诺曼底佬》经过这里小憩,同在场的人说起了自己经历的《一场政变》,因为不想做《俘虏》而跑了出来。《旅途上》假扮成《乞丐》,路上《相遇》了一位《老人》,叫《阿玛布勒老爹》,两人相见恨晚,结成至交,真是一段美好的《回忆》。众人听了感叹不已。

《伙计,来一杯啤酒》吧,这就是真正的《幸福》啊……

HUIWEI KEWEN

# 回味课文

人教版教材七年级(下)

## 福楼拜家的星期天

那时福楼拜住在六层楼的一个单身宿舍里,屋子很简陋,墙上空空的,家具也很少。他很讨厌用一些没有实用价值的古董来装饰屋子。他的办公桌上总是散乱地铺着写满密密麻麻的字的稿纸。

每到星期天,从中午一点到下午七点,他家一直都有客人来。门铃一响,他就立刻把一块很薄的红纱毯盖到办公桌上,把桌上的稿纸、书、笔、字典等所有工作用的东西都遮了起来。他总是亲自去开门,因为用人几乎每个星期天都要回家的。

第一个来到的往往是伊万·屠格涅夫。他像亲兄弟一样地拥抱着这位比他略高的俄国小说家。屠格涅夫对他有一种很强烈并且很深厚的爱。他们相同的思想、哲学观点和才能,共同的趣味、生活和梦想,相同的文学主张和狂热的理想,共同的鉴赏能力与博学多识使他们两人常常是一拍即合,一见面,两人都不约而同地感到一种与其说是相互理解的愉快,倒不如说是心灵内在的欢乐。

屠格涅夫仰坐在一个沙发上,用一种轻轻的并有点犹豫的声调慢慢地讲着,但是不管什么事情一经他的嘴讲出,就都带上非凡的魅力和



极大的趣味。福楼拜转动着蓝色的大眼睛盯着朋友这张白皙的脸，十分钦佩地听着。当他回答时，他的嗓音特别洪亮，仿佛在他那古高卢斗士式的大胡须下面吹响一把军号。他们的谈话很少涉及日常琐事，总是围绕着文学史方面的事件。屠格涅夫也常常带来一些外文书籍，并非常流利地翻译一些歌德和普希金的诗句。

过了一会儿，都德也来了。他一来就谈起巴黎的事情，讲述着这个贪图享受、寻欢作乐并十分活跃和愉快的巴黎。他只用几句话，就勾画出某人滑稽的轮廓。他用他那独特的、具有南方风味和吸引人的讽刺口吻谈论着一切事物和一切人……

他的头很小却很漂亮，乌木色的浓密卷发从头上一直披到肩上，与卷曲的胡须连成一片；他习惯用手捋着自己的胡子尖。他的眼睛像切开的长缝，眯缝着，却从中射出一道墨一样的黑光。也许是由于过度近视，他的眼光有时很模糊；讲话时调子有些像唱歌。他举止活跃，手势生动，具有一切南方人的特征。

接着来的是左拉。他爬了六层楼的楼梯累得呼呼直喘。一进来就歪在一把沙发上，并开始用眼光从大家的脸上寻找谈话的气氛和观察每个人的精神状态。他很少讲话，总是歪坐着，压着一条腿，用手抓着自己的脚踝，很细心地听大家讲。当一种文学热潮或一种艺术的陶醉使谈话者激动了起来，并把他们卷入一些富于想象的人所喜爱的却又是极端荒谬、忘乎所以的学说中时，他就变得忧虑起来，晃动一下大腿，不时发出几声：“可是……可是……”然而却总是被别人的大笑声所淹没。过了一会儿，当福楼拜的激情冲动过去之后，他就不慌不忙地开始说话，声音总是很平静，句子也很温和。

左拉中等身材，微微发胖，有一副朴实但很固执的面庞。他的头像

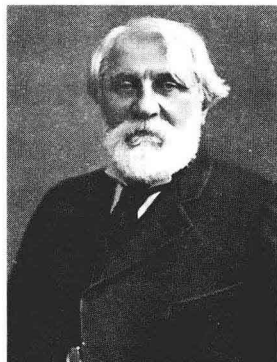
古代意大利版画中人物的头颅一样，虽然不漂亮，但表现出他的智慧和坚强的性格。在他那很发达的脑门上竖立着很短的头发，直挺挺的鼻子像是被人很突然地在那长满浓密胡子的嘴上一刀切断了。这张肥胖但很坚毅的脸的下半部覆盖着修得很短的胡须，黑色的眼睛虽然近视，但透着十分尖锐的探求的目光。他的微笑总使人感到有点嘲讽，他那很特别的唇沟使上唇高高地翘起，又显得十分滑稽可笑。

渐渐地，人越来越多，挤满了小客厅。新来的人只好到餐厅里去。这时只见福楼拜做着大幅度的动作（就像他要飞起来似的），从这个人面前一步跨到那个人面前，带动得他的衣裤鼓起来，像一条渔船上的风帆。他时而激情满怀，时而义愤填膺；有时热烈激动，有时雄辩过人。他激动起来未免逗人发笑，但激动后和蔼可亲的样子又使人心情愉快；尤其是他那惊人的记忆力和超人的博学多识往往使人惊叹不已。他可以用一句很明了很深刻的话结束一场辩论。思想一下子飞跃过纵观几个世纪，并从中找出两个类同的事实或两段类似的格言，再加以比较。于是，就像两块同样的石块碰到一起一样，一束启蒙的火花从他的话语里迸发出来。

最后，他的朋友们一个个陆续走了。他分别送到前厅，单独讲一会儿话，紧紧握握对方的手，再热情地大笑着用手拍打几下对方的肩头……



福楼拜

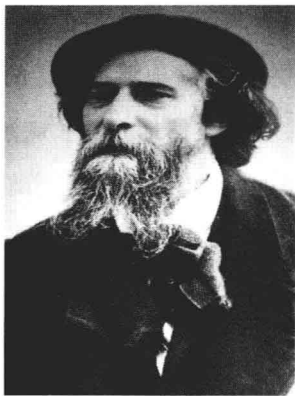


伊万·屠格涅夫





左拉



都德



### · 深度解读 ·

在《福楼拜家的星期天》里,莫泊桑用了最精练准确的词语,将几位文学大师描绘得栩栩如生,充分显示出他非凡的驾驭语言的功底。让我们通过以下的几个例子,一起来体会一下他高超的“炼字”功夫。

先来看看第一个来到的屠格涅夫。莫泊桑写“(他进来后)仰坐在一个沙发上”,这个“仰坐”用得非常到位:屠格涅夫既不是纯粹坐在沙发上,也不是躺着,而是双腿前伸、背靠着沙发且抬头仰起。这样一个随意的半躺半坐的动作,一则表明屠格涅夫文学辈分之高,与主人福楼拜极为熟稔;二则也表示他性格的外向豪放,极其不拘小节。

都德被莫泊桑描写成“他的眼睛像切开的长缝,眯缝着”。“切开”一词极有讲究。一般写眼缝之细,会直接用“眯”再加上恰当的比喻。而作者则用“切开”这一动态的词来描述,我们不但能深切体会到“细”,还从中感受到都德是一个善于思索和内省的人。这个词用得很有创意,非常生动。

描写左拉,莫泊桑则用“歪”、“压”等动词:“(左拉)很少讲话,总是歪坐着,压着一条腿”。“歪”体现左拉爬楼梯累了、随意侧靠在沙发上的坐姿,也可表明他的身体并不十分好;同时为了不影响他人入座,他就把本搁在沙发上的一条腿“压”到